

兩市局選舉共接獲六十五份提名

市政局和區域市政局的五月選舉共接獲六十五份提名，其中三十九人參與市政局選舉，二十六人參與區域市政局選舉。

候選人提名中，以油尖選區的候選人數最多，共有四名候選人。

在今日（星期一）截止提名當天共接獲十九份提名，其中九人參與市政局選舉，十人參與區域市政局選舉。

今次選舉在五月五日舉行，候選人將競逐二十七個單一議席，其中十五個屬市政局選區，十二個屬區域市政局選區。

以下為今日遞交提名表格的候選人的個人資料：

市政局選區	姓名	性別	年齡	職業	聯絡電話
中西區	陳特楚	男	四十五	公司董事	八一九 八六二參
北角	黃德倫	男	四十五	教育機構 公關主任	五六七 〇三〇八 一壹六 三八八三 (叫七九八〇)
南區	區玉麟	男	四十	律師	五六一 〇五四一(住宅)
九龍城東	何俊仁	男	三十九	律師	五二貳 七七二壹
	曾健成	男	三十五	室內設計	五五五 三貳五六 一壹一 八一七一 (叫八〇六三)
旺角	龔保竹	女	四十	經理	三九七 三七七八
深水埗東	李有為	男	三十四	電量查核員	七二七 〇五四四
深水埗西	黃權威	男	四十三	講師	七二九 三貳二八
黃大仙北	白心	男	二十五	行政人員	八九七 四一〇五

區域市政局選區	姓名	性別	年齡	職業	聯絡電話
西貢	梁錦濠	男	三十七	產業測量師	七一九 八七〇八
沙田東	黃匡忠	男	三十六	講師	六四九 六一九六 六三七 四一八〇
沙田西	簡松年	男	四十一	律師	六〇六 一八八〇 六九二 二貳〇〇
沙田西	衛慶祥	男	三十一	行政人員	一壹一 八六二叁 (叫四四四) 六〇一 六一七七
大埔	馮智活	男	三十四	教會工作者	六五〇 四八〇八
荃灣	葉楊福蘭	女	三十五	律師	四一六 一六一壹 四九三 八〇六八
屯門東	楊淑泉	男	三十八	架空天線 技工	四五〇 二貳三四 一壹二 八二五一 (叫八三壹〇)
屯門西	吳惠祖	男	三十九	商人	四五九 九〇二四
屯門西	李懶俠	男	四十二	公司行政 人員	四五二 〇六六一
屯門西	王健康	男	四十二	社區工作者	四六六 一七六一

以下為參加今次選舉的候選人總名單及個人資料：

市政局選區	姓名	性別	年齡	職業	聯絡電話
中西區	王瑞榮	男	四十四	航空公司 貨運總監	七四七 八〇四二(日) 八一九 四四四八(夜)
	陳特楚	男	四十五	公司董事	八一九 八六二叁
灣仔	黃漢清	男	三十九	成本工程師	五五四 六五一九 八三八 三八二叁
	楊運瓊	女	三十二	醫院行政主任	五七六 八二叁一 七〇二 八四八四
北角	文世昌	男	四十六	律師	五二六 五七七五(辦公) 五六六 七八八八(住宅)
	黃德倫	男	四十五	教育機構 公關主任	五六七 〇三〇八 一壹六 三八八三 (叫七九八〇)
筲箕灣	區玉麟	男	四十	律師	五六一 〇五四一(住宅)
	貝納祺	男	六十九	御用大律師	五二貳 〇〇六六 八九〇 八六五〇
(又名趙建民)	黎志强	男	四十三	教師	三四六 九六二壹 八九六 〇八九九 一壹二 八〇五一 (叫九〇叁一)
	趙健文	男	三十六	建築公司 工程經理	五五八 五〇六八(住宅) 一壹六 九三叁九 (叫二六一)

南區

楊翠珍

女

四十二

幼稚園校長

五五三

八八六四

陳若瑟

男

五十六

校長

五五五

六六二〇

何俊仁

男

三十九

律師

五二貳

七七二壹

九龍城西

蔣世昌

男

三十五

教育工作者

七一五

六一四四

陳子鈞

男

五十五

大律師

三叁六

〇八三九

九龍城東

浦炳榮

男

四十三

社會服務顧問

七六五

六三六二

黃浩其

男

二十九

工程導師

三〇九

一九七七(辦公)

曾健成

男

三十五

室內設計

三五五

三貳五六

一壹一

八一七一

觀塘西

杜葉錫恩

女

七十六

中學校監

三四一

二九三貳

三四二

二四一四

李俊明

男

三十三

餐廳部長，

三貳二

九三壹三

詩人

三八二

二〇八一

陳鑑林

男

四十二

船務公司

五二〇

二貳一八

董事經理

						觀塘東	李華明	男	三十五	大專講師	七九七 三貳五九
							黃炳權	男	四十七	高級監察員	三四五 三九六六
					旺角	陳國明	男	四十三	校長	三九五 二五二壹	
						羅永祥	男	三十一	化驗師	一壹二 八〇七三 (叫一六〇八)	
						龔保竹	女	四十	經理	三九七 三七七八	
					深水埗東	馮檢基	男	三十八	研究院研究生	七七八 一五七七	
						李有為	男	三十四	電量查核員	七二七 〇五四四	
					深水埗西	馬利和	男	三十	社會工作者	三六〇 〇一六一	
						黃權威	男	四十三	講師	七二九 三貳二八	
					黃大仙南	莫應帆	男	四十	中醫師	三八三 〇八六六 三貳三 六二五五	
						楊釗鳴	男	四十三	商人	七九五 五二五二	
						黃金池	男	四十三	公司董事	三五〇 一〇八二 一壹六 一壹六六 (叫一〇〇〇)	
					黃大仙北	楊勵賢	女	六十	中、小學、 幼稚園校監	三貳二 壹一六三	
						白心	男	二十五	行政人員	八九七 四一〇五	

油尖

黃國桐

男

四十一

律師

五二叁

六九三四

唐楚彦

男

三十五

律師

五二壹

壹一七五

一壹二 八七四一
(叫八七)

余漢彪

男

四十九

醫生

三八五

五四六四(辦公)

七一三 九二四八(住宅)
三八四 四八五三
(早上十時三十分前)

鄔欣餘

女

四十九

中國舞蹈
學院院長

八〇二

二壹三壹

八九三 一貳一叁
三九六 三四三貳

區域市政局選區

姓名

性別

年齡

職業

聯絡電話

離島

鄺國鎰

男

四十四

商人

九八一

〇二一九

馮北泰

男

七十四

/

九八一

八七五九

北區

張漢忠

男

三十二

公司行政
管理人員

六七九

六二叁二

六七五

五二七七

六七三

四八〇二

西貢

王水生

男

五十三

商人
產業測量師

七九二

七三五四

七一九

八七〇八

梁錦濠

男

三十七

沙田東

李躍輝 男 二十四 見習醫科生

一壹六 八九九九
(叫五五九九)

黃匡忠 男 三十六 講師

六四九 六一九六
六三七 四一八〇

簡松年 男 四十一 律師

六〇六 一八八〇
六九二 二貳〇〇

沙田西

劉江華 男 三十四 講師

六九四 八三叁三
一壹二 八六六六
(叫一九九五)

衛慶祥 男 三十一 行政人員

一壹一 八六二叁
(叫四四四)
六〇一 六一七七

大埔

鄭俊平 男 四十四 行政經理

六五六 五五九九

馮智活 男 三十四 教會工作者

六五〇 四八〇八

荃灣

陳偉業 男 三十六 社工

四一壹 三壹〇七

葉楊福蘭 女 三十五 律師

四一六 一六一壹
四九三 八〇六八

屯門東

曹紹偉 男 三十九 公司董事 四五九 七六六七

楊淑泉 男 三十八 架空天線 四五〇 二貳三四

技工 一壹二 八二五一
(叫八三壹〇)

屯門西

吳惠祖 男 三十九 商人 四五九 九〇二四

吳明欽 男 三十四 教師 四六三 〇三九九

李懶俠 男 四十二 公司行政 四五一 〇六六一
人員

元朗

王健康 男 四十二 社區工作者 四六六 一七六一

顏錦全 男 四十三 銀行經理 四七四 九九八二

陳一東 男 五十二 教育 (小學校長) 四七五 〇〇一〇
四七八 二七四〇

葵涌東

周奕希 男 三十三 大學職員 一壹六 三叁〇〇
(叫二貳六七)

李永健 男 三十七 大律師 七九九 五五二五 (住宅)
一壹六 三叁三九
(叫一六二)

葵涌西及青衣

丁衍華 男 三十六 司機 四九五 五一八〇
四叁三 八一四四

楊福琪 女 二十九 律師 四一壹 二貳二八 (住宅)
九四八三五九九七
(代理人)

以下為各選區候選人的統計數字：

市政局選區

1. 中西區
2. 灣仔
3. 北角
4. 筲箕灣
5. 南區
6. 九龍城西
7. 九龍城東
8. 觀塘西
9. 觀塘東
10. 旺角區
11. 深水埗東
12. 深水埗西
13. 黃大仙南
14. 黃大仙北
15. 油尖

候選人人數

- 二 二 三 三 三 二 二 二 三 二 二 三 二 三 三 二 三 二 三 四

合計：三十九

區域市政局選區

1. 離島
2. 北區
3. 西貢
4. 沙田東
5. 沙田西
6. 大埔
7. 荃灣
8. 屯門東
9. 屯門西
10. 元朗
11. 葵涌東
12. 葵涌西及青衣

候選人人數

- 二 一 二 二 三 二 二 二 三 三 二 二 二

合計：二十六

第一季僱傭空缺及薪金總額統計調查現已開始

政府統計處現正就本港主要行業進行一項僱傭、空缺及薪金總額統計調查，搜集今年第一季內這方面的資料。

這項統計調查每季進行一次，調查結果在提供短期經濟指標以及本港勞工市場結構改變的資料方面，非常有用。

今次統計調查的對象約共有四萬間各行各業的機構，包括工業機構（開礦、製造、電力及煤氣）；經銷業機構（批發、零售、進出口、酒樓餐廳及酒店）和服務性行業機構（運輸、倉庫及通訊；金融、保險、地產及商業服務；社區、社會及個人服務）。

每一抽樣調查機構均被問及在今年三月二十八日時的受僱人數及空缺資料。

此外，統計處並在調查對象中隨機選出約一萬個機構，加問有關在今年一月至三月期間每月份薪金總額的資料。

該處已郵寄調查問卷給個別抽樣調查的機構。

按照一九八二年普查及統計令（刊載於一九八二年三月五日出版之政府憲報法律告示第六十九號），各機構收到調查問卷後，必須填妥，並於指定期間內交回統計處。

各機構填寫問卷時如有任何困難，可致電八二叁 五零七六向統計處查詢。

為使統計結果更全面，於今年一月至三月間新列入該處紀錄的機構，亦包羅入今次統計範圍內。該處備有政府僱員身份證的外勤職員會前往各機構詢問有關受僱人數、現有空缺、業務所有權類別、業務性質及開業日期資料。

各機構對上門調查如有疑問，可致電八二叁 四七七零與統計處聯絡。

— 完 —

港督為保良局小學主持揭幕禮

港督衛奕信爵士今日（星期一）表示保良局所代表的是慷慨無私、重視教育等中國傳統價值觀，為香港社會帶來一股特別的動力。

衛奕信爵士在保良局張凝文小學命名揭幕典禮上說這所學校可說是新舊的揉合。他指出這所學校既有三十五年悠久的傳統和經驗，又有煥然一新的設施和新校名；這種新舊的配合對師生當有莫大裨益。

衛奕信爵士說張凝文先生是他深為景仰的一位教師。以張凝文先生的名字為一家保良局小學命名，他深信假若張先生仍然在生，必定會極為樂意接受。

港督更向努力促成這項計劃的人士致賀，他們的仁風義舉使這項計劃卒底於成，在今後的日子，嘉惠千萬莘莘學子。

演藝發展局倡導本港演藝發展

演藝發展局主席王慶武博士今日（星期一）表示，該局已由一個主要對政策作出反應的諮詢機構，演變成提倡發展香港藝術的機構。

王慶武下午在記者招待會上發表該局第一份報告書及介紹該局於一九八九年至九一年度內的工作時作上述表示。

王慶武說，該局的主要目標是協助各種形式的演藝團體的發展，並擴大藝術對市民，特別是青年人的吸引力。

他說，該局近期曾倡議舉辦一項「傑出創作劇本」計劃，頒發獎項予從近日比賽的優勝者中選出來的年輕作家。

由於得到其他比賽籌辦人的支持，外界對計劃的反應令人鼓舞，該局現正考慮定期舉行這個計劃。

第二項促進藝術發展的措施就是在今年四月成立一個推廣中國戲曲的特別委員會。

他說：「這項傳統藝術形式有相當的支持者，假如給予適當的支持，是有極大的發展潛力的，本局在提高本港戲曲專業發展上會擔當適當的角色。」

第三項工作以培育觀眾為目標，該局將進行龐大的市民調查，以確定市民如何選擇所喜愛的藝術。

他說：「調查結果將方便該局及其他有關的演藝團體以合理方式策劃培育觀眾的工作。」

香港藝術資源及諮詢中心已獲委託統籌這項調查，而調查工作則由專業調查員負責。

他補充說：「這項調查將於本年年底完成，其結果將於一九九二年初向各有關方面公布。」

王慶武又指出，該局支持演藝團體努力運用同額資助計劃去取得更多的商界贊助，而根據該計劃，該局會發放撥款額與贊助商所贊助的金額相同的撥款予該演藝團體。

他說，該局獲得政府增加撥款達百分之二十，由一九八九至九〇年度的二千九百三十萬元增至在一九九一至九二年度的三千五百一十四萬元。

他說，該局在一九九一年至九二年度的撥款則保持不變。

油尖區好市民獎頒獎禮明舉行

五十七名見義勇為人士明日（星期二）獲油尖區撲滅罪行委員會頒發好市民獎。

獲獎者包括五十一名男子和六名女子，他們曾於去年在油尖區協助警方偵破多宗案件，這些案件包括行劫、謀殺、汽車盜竊及扒竊等。

主持頒獎禮的嘉賓包括油尖區政務主任鄧詠菁和警區指揮官霍禮賢。

調景嶺進行清潔活動

調景嶺今日（星期一）上午進行一項清潔行動，使該處地方變得煥然一新。

該項每年一次的清潔行動由西貢保持香港清潔運動工作小組主辦，目的在提醒居民保持環境清潔。

小組召集人龐創在調景嶺中學舉行的開幕禮上表示，調景嶺是一個設備完善的社區，居民間相處融洽。

他希望居民能協助將保持清潔的信息帶給左鄰右里，使調景嶺的居住環境變得更加理想。

他說：「居民的支持是保持清潔運動成功的關鍵，我呼籲各位不僅要保持自己居住環境的清潔，更重要的是尋求鄰居的支持和參與。」

清潔行動由四十名海濱路男童院的院童和約二十名居民負責進行，他們在區域市政總署的員工協助下，花了近兩小時在區內狹窄的通道上檢拾垃圾。

— 完 —

郵政署下月發行香港教育特別郵票

郵政署署長黃星華今日（星期一）宣布於四月十八日發行一套香港教育特別郵票。

該套郵票展示香港教育的多個不同階段，由幼稚園至專上教育以及職業訓練等。

郵票分八角、一元八角、二元三角和五元四種面額。

首日封由四月三日起在各郵局發售，每個七角。市民可於四月十一日或以前辦理為首日封作首日處理的預約申請。

該套郵票由林炳培設計，荷蘭E.N.S.C.H.E.D.E印製。

立法局辯論財政預算草案

立法局星期三、四（三月二十七、二十八日）進行一九九一年撥款條例草案二讀辯論，預計約有四十四名議員發言。

歡迎市民在公眾席旁聽，預約可電八四四 〇八九九。

— 完 —

政府致力改善勞資關係

勞工處處長陳達文今日（星期一）表示，香港非常重視就勞資問題進行三方面的對話。勞工顧問委員會的委員包括政府、僱主和僱員的代表。該委員會是討論影響勞工的問題最主要的場合。

陳達文在國際勞工組織／日本假香港舉行的東亞地區健全勞資關係三方研討會上致開幕辭時作上述表示。他說在過去十年內，共有一參四項勞工法例經諮詢勞工顧問委員會後獲得通過。

他續說：「去年，勞工顧問委員會轄下勞資關係促進專責委員會與勞工處合辦了一次大型勞資關係會議，是次會議有超過七百人參加，包括僱主、人力資源經理、專業團體會員、工會代表和學者。」

「從參加者及講者的反應看來，無論僱主或僱員都很關注如何本著互信互敬的精神來達致長久而和諧的工業關係。」

他說：「香港政府不斷努力利用三方合作來改善勞資關係，現時政府的努力更受到各行業本身的自發性行動的輔助，令我深感欣慰。」

陳達文指出，部分行業採納了行業性的三方商討形式來討論改善勞資關係的方法，而在過去兩年，在飲食業及建造業已設立了三方勞資關係委員會。

他說，三方面長期共同努力，以求推廣良好的勞資關係。去年，香港繼續保持和諧的勞資關係發展。

陳達文說：「在總數超過二百五十萬的勞動人口中，只發生十五宗停工事件，共損失三千四百九十六個工作日，為世界各國最低的數字之一。」

— 完 —

提早發放福利援助金

社會福利署提早發放公共援助金予領款日期適逢復活節假期的受助人。

社署發言人今日（星期一）表示，持有三月二十九、三十、三十一及四月一日領款者可分別提前於三月二十五、二十六、二十七及二十八日領取。

各受助人可前往其指定郵局或庫務處領取。

— 完 —

當局重視保險業中間人自我規管問題

財政司翟克誠爵士今日（星期一）晚上表示，處理保險業中間人自我規管是政府一項重要的議程，因為香港大部分的保險業務均通過中間人辦理。

翟克誠爵士表示，保險業現正與保險業監理專員保持緊密聯繫。他希望可以未來一年取得長足的進展。

翟克誠爵士在香港壽險總會周年晚宴上致辭時表示很高興見到保險業正循自我規管的方向發展。

翟克誠爵士說：「過去兩年，保險業在自我規管方面穩步前進。人壽保險業在一九八九年採納了長期保險慣例聲明。」

他說：「而一般保險業也同時通過各自的業務慣例聲明。」

「我們現在有多個公認的標準。這應該是正確的做法。」

他指出保險索償投訴局於去年二月成立，負責裁定有關個人保險的投訴。

他說：「該局雖靠保險業提供基金，但會透過屬下的保險索償投訴委員會而獨立運作。」

他強調說：「我相信保險索償投訴局必會廣受一般投保人人士所歡迎。」

翟克誠爵士指出，香港壽險總會與證券及期貨事務監察委員會合作訂定與投資有關的人壽保險及集資退休金計劃守則。

他說：「該守則已於本年二月生效。守則規定與投資有關的計劃的銷售活動資料必須公開，投保人會因此而得到更大的保障。」

他強調，為了維持增長，其中一個舉足輕重的要素，是保持保險業的專業水準，並盡量予以提高。

他強調說：「這必須是保險業的長遠目標。」

翟克誠爵士指出人壽保險合約的保險費，已由八十年代初期的不足十億元，增至去年的五十億元以上。保險業取得這項輝煌成就，實由於業內人士深具遠見、幹勁十足所致。

他認為保險公司條例對市場的增长亦有積極影響。

港督歡迎韓達德訪港

港督衛奕信爵士今日（星期一）表示很高興與外相韓達德到香港來，且藉此機會訪問中國。

港督在出席保良局張凝文小學開幕典禮後對記者說：「除了香港的事情外，還有很多事情需要討論。不過，我希望他會處理一些有關香港的事項；當然，他也會談及很多其他事情，因為中國像英國一樣也是安全理事會的永久會員。」

他補充說：「因此除了香港的問題外，他們還有很多其他事項需要討論的。」

衛奕信爵士說：「像這種與高層領導層的接觸的確是件好事。這對香港來說是好的，而能夠有機會與那樣高層的人士進行討論才是最重要的。」

被問及對外相就北京就機場計劃取得最後協議有多大信心時，港督說：「在現階段沒有人能作出估計，我們會盡力處理正在商討中有關機場的所有問題。」

他說：「我不願意預測確實的日期，但當然這是個機會，繼續我們一直進行的討論。」

— 完 —

當局澄清在中國水域進行研究事

有關今日（星期一）一份英文報章就中國當局批准在中國水域進行研究，作為處理污水策略規劃其中一個環節的報道，規劃環境地政科發言人回應新聞界查詢時表示，目前建議中的研究共有八項，包括五項海洋學及三項地球物理學的研究。進行海洋學的研究是要收集有關擴展水質及水利模擬程式的資料（該複雜的電腦模擬程式提供有關香港海港及附近的水利與水質資料），而地球物理學的研究則探測海床的完整性，以便挖掘隧道，興建長程的海洋排污渠。

中國當局積極協助作出安排，以便進行研究，政府人員及有關當局經常聯絡，確保在進行研究時互相合作。

政府發言人說並未展開所有研究，而進行中的研究則一直循序漸進，及至去年十二月，中國當局要求獲取更多有關該份研究的全面資料。最近，有關當局已與中國方面進一步磋商，向中方提供更多資料。預料短期內雙方將正式肯定繼續進行研究。

政府發言人同時澄清文中其他一些錯誤的報道，包括：

- 一、文中強調排水計劃耗資一百五十億元，實則需費約七十五億元；海水排放渠的建築費用約達三十五億元；
- 二、文中又謂每年的操作經費達三億五千萬，甚或「最少為七億元」，而實際估計的操作費用不會超過九千萬。
- 三、有關聲明指根據政府消息來源，有關海床研究的初步結果令人甚不滿意，此點並不正確，因為從未進行過此類研究。同時並無任何證據使規劃環境地政科相信海床不穩定，特別是如報道中所提及的情況。
- 四、發言人說在更詳細的研究還未進行之前就作出此種揣測性的結論，實屬過早。有關此等研究可望在中國當局協助下，在未來十八個月內進行。
- 四、報道中插圖所定的海洋排污渠位置並不妥當，因為在所有研究完結前及有關研究數據獲得分析之前，是無法定出位置的。

— 完 —

編輯注意：下稿已於星期日經傳真機發出。

二月份打擊黃賭毒活動拘逾千人

警方在二月份繼續打擊黃、賭、毒三害，共出動二千七百六十四次，拘捕一千四百四十六人。

警方發言人今日（星期日）表示，在打擊販毒活動方面，毒品調查科人員與各區警務人員在全港進行五百七十六次突擊搜查，拘捕四百七十四人。

搜出的毒品包括有二點二公斤大麻、二點四公斤海洛英、三百八十公分鴉片以及一批精神科藥物。

在打擊非法賭博方面，警方共出動一百一十二次，拘捕八百三十七人，檢獲賭款約五十九萬元及賭纜三十萬零五千元。

在掃黃方面，警方上月共出動二千零七十六次，拘捕一百三十五人，搜獲六百三十四盒色情錄影帶。

編輯注意：下稿已於星期六經傳真機發出。

警察助學金頒獎禮今舉行

警察子女教育信託基金和警察教育及福利信託基金今年內將撥款四百五十四萬元，用作頒發一千八百零六個助學金名額予警務人員子弟。本年度助學金額比去年增加百分之四點三七。

警務處處長李君夏今日（星期六）在警察體育遊樂會主持第二十四屆助學金頒獎典禮時說，自助學金計劃創辦二十四年以來，已有很多警務人員子女受惠。

李君夏在恭賀各受益人時，並鼓勵他們善用機會，充分發揮自己潛能。

他說：「只要你們努力學習，必定取得理想的成績，畢業後便可加入自己喜愛和饒有前途的行業。」

李君夏指出，該兩個基金有足夠收入以應付日後頒發助學金的支出，所以他感謝那些警務人員及過去的受惠者以按月付款方式，定期捐贈基金。

此外，他亦向那些慷慨解囊的社會人士致以謝忱。

該兩個基金於一九六七年成立，目前資產總值達五千七百萬元。